

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimo  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8651

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, SABADO 30 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

## Coplas del día

### PRIMERO DE MAYO

Hace algunos años, bastantes años, que esta fecha representaba una protesta acerba por aquellos asesinatos de Chicago. Todos los obreros, leídos o no leídos, saben de aquellos sucesos omisos y los cuentan como un baldón y como un estigma para la humanidad.

Pasando los años en su vertiginosa carrera, y como un resultado de estas metamorfosis a que nos tiene acostumbrados la historia, esta fecha vino a representar la Fiesta del Trabajo de un partido. Pero su origen está en los hechos lejanos, su origen, digámoslo claro, es anarquista.

Hoy, la Fiesta del Trabajo representa a todos los obreros. Todos la celebran, y todos, en esta fecha, se ven representados. Por esto no es, en la actualidad, esta fiesta exclusiva de un partido. Ha traspasado las fronteras de lo particular para ser una fiesta universal de la clase obrera sin distinciones de matices políticos.

La historia del proletariado es una historia de luchas. El obrero era, en la antigüedad, un esclavo. Era tratado como una bestia y valorado como una mercancía.

A fuerza de luchas y de sacrificios para la clase, llegó a cobrar su independencia y mejorar sus condiciones de trabajo. Mas sus avances y sus mejoras fueron obtenidos a un precio elevadísimo: con sacrificios enormes e indescriptibles. Muchos hombres de espíritu elevado y de corazón noble que pusieron su inteligencia y sus energías a tan noble causa, fueron objeto del vilipendio, de la persecución, y algunos tuvieron el triste destino de engrosar el panteón sagrado de los mártires por la libertad y el progreso humano.

No representa tan sólo esta Fiesta del Trabajo una fiesta de mejoras sociales. Es, también, una conmemoración, y una conmemoración santa; es la conmemoración de los esfuerzos para adquirirlas y de las víctimas que, como en Chicago, fueron sacrificadas en holocausto de la humanidad.

Los republicanos menorquines, cuya historia está unida a la de la clase obrera, celebraremos esta fecha dedicando un recuerdo a las víctimas y a los valientes

que ofrecieron sus vidas para rescatar a la clase obrera de la esclavitud de los poderosos.

Cierto es que a medida que el progreso avanza en los caminos de la Historia, los poderosos de hoy no son como aquellos que trataban al proletariado como una bestia de carga y como una mercancía vulgar. Porque el progreso no se detiene en un sólo sector y les ofrece sus dádivas; el progreso anda en un sentido universal, y va humanizando a todas las clases. Hay que procurar decir la verdad y ser justos.

El progreso es, como decía Herder, infinito. No está parado. Certo es que a veces parece detenerse y hasta experimentar un período regresivo. Es la destrucción de Roma y la Edad Media; pero luego su impulso va más allá y establece la espléndida civilización que florece hoy en nuestros días.

Como es infinito, quiere decirse que la humanidad irá perfeccionándose y cobrando, cada día más, un mejor equilibrio. Ya no serán posibles guerras como la de los Treinta Años que asolaban villas y ciudades y en las que el mundo experimentaba una sacudida siniestra que lo engolfaba en las más desastrosas miserias. La conciencia humana está saturada de las ideas de paz que supieron engendrar un Jaurés y un Briand y que tienen ya su templo en Ginebra. La experiencia dolorosa de la última ha atado un recuerdo perenne a las generaciones que la vivieron, recuerdo que trascenderá a las que sobrevendrán. La paz irá estableciéndose en la Historia, porque de antemano se habrá establecido en las almas.

Todo, en los anales históricos, da razón a aquella gran inteligencia que, contraviniendo la filosofía de Vico, no limitó la aspiración infinita de la perfectibilidad humana.

Por esto los obreros, en este 1.º de Mayo, celebran las ventajas adquiridas en sus luchas; y nosotros, que aspiramos, como amantes de este progreso infinito, a que se realice de acuerdo a las posibilidades y a los medios, deseamos que cada vez el 1.º de Mayo represente mayores ventajas adquiridas para la clase proletaria.

### Monarquismo, clericalismo, caciquismo y militarismo

## Las cuatro cosas de las que se ha librado España

(De «El Liberal» de Madrid).

Hablen cuanto quieran los periódicos fascistas extranjeros de la República española. Diga lo que se le antoje ese señor a quien se refiere anoche nuestro querido colega «Heraldo de Madrid» sobre el «entusiasmo de los monárquicos españoles...

De cuatro cosas se ha librado España desde el advenimiento de la República; sobre todo de tres de ellas: del monarquismo, del clericalismo y del militarismo, porque al caciquismo hay que darle todavía algunas batallas, ya que la celeridad de algunos sectores rurales era uno de los más fuertes reductos de la dinastía gobernante.

Sean los comentaristas antirrepublicanos de la otra parte de cualquiera de nuestras fronteras que la Monarquía española cayó destrozada por su propia deshonra. Y no creemos que haya un caso de destronamiento más unánime en las historias de caídas de soberanos que se puedan leer o recordar por ahí.

Sólo algún loco es capaz de hablar en España de restauración con sinceridad. Por algo el señor Herrera, de «El Debate», en un mitin de Acción nacional decía que no había que preocuparse de la forma de gobierno.

En la República hay matices, se suscitan luchas continuamente entre republicanos; pero basta un grito de carácter monárquico o tradicionalista para conciliar la protesta de todos contra el que lo ha dado. Fue el mismo espíritu de España quien proclamó la República; es el mismo espíritu de España quien la mantiene.

El clericalismo se defiende, agota sus últimos recursos, intenta cruzadas absurdas; pero está vencido. Ni siquiera el hipócrita pretexto de la persecución

de las creencias, una de las muchas falsedades calumniosas de los vestigios monárquicos parlantes, produce el apetecido efecto. Fijaos en el desfile de cru-

¡A Fulanita de Tall

¡Un « crucifijo » llevas colgado al pecho, y es» te juro, niña, que está mal hecho,

porque a mi se me antoja cosa nefanda llevar el « crucifijo » de propaganda!

¡Y tú la cruz exhibes con tanto brío, que más parece emblema de desafío!

¡Y es, en verdad, dar pruebas de audacia mucha lo de hacer de los Cristos signos de lucha!

¡Ayer de mi persona pasaste al lado, mostrándome al sublime crucifijado

a manera de trágala provocativa, y eso, nena, es sin duda cosa nociva!...

¡Yo te ruego que guardes (si te es grato) ese tu « crucifijo » con más recato! ¡Que lo lleves por dentro de tu vestido, y que no des el mitin ni hagas partido!

¡Piensa que si esos Cristos llevas ocultos, los librarás, a veces, de mil insultos,

e irán más en la gloria los Nazarenos yendo entre los calvarios de tus dos senos!

LUIS DE TAPIA

(De « La Libertad »).

cecitas, profana exhibición de cierta política feminista.

Por cada mujer que pasa por vuestro lado con una de esas cruces anticristianas pasan trescientas sin ellas

Mucho trabajo le ha costado; pero España se ha librado al fin de la garra clerical. ¡Ha expulsado a los jesuitas, símbolo y realidad, al mismo tiempo, del fanatismo borbónico!

El militarismo mereció a tiempo el golpe de bisturí del Gobierno. Y fue la más rápida y definitiva de todas las operaciones efectuadas por la República.

Así se expresa, en fin, nuestro ministerialismo. Ministerialismo republicano, simplemente republicano, sin ataderos ni compromisos con nadie; recio y liberal contraste con la ofensiva de unos cuantos españoles que con intención aviesa o con inconsciente ligereza dicen y proclaman ideas sonrojantes.

### PRIMERO DE MAYO

## FIESTA DEL TRABAJO

Los republicanos menorquines, con entusiasmo y simpatía, celebraremos mañana la Fiesta del Trabajo. Nosotros deseamos que los obreros se hagan cada día más inteligentes y más cultos, para que puedan realizar el ideal de justicia social en el área histórica. Nosotros estamos plenamente identificados con sus nobles aspiraciones, pues éste es uno de los capítulos que integran nuestro programa. Nuestro partido, integrado en su mayoría de obreros, anhela realizar, al compás de las realidades nacionales y de las posibilidades históricas, este ideal, que ha de ser una de las mayores conquistas de la humanidad.

1.º DE MAYO DE 1932

## Fiesta del Trabajo

Programa organizado por las entidades del

### Partido Republicano de Mahón

POR LA MAÑANA:

Distribución de un MANIFIESTO, editado por la « Juventud Republicana ».

Reparto, en la Casa del Pueblo, de pan y carne a familias necesitadas, donativo del « Casino de Obreros de Unión Republicana ».

POR LA TARDE:

Excursión marítima gratuita a Se Solana, y Merienda Popular, con asistencia de una Banda de Música y el Coro Infantil, organizada por la « Juventud Republicana ».

El « Comité Municipal de Unión Republicana », sufragará los gastos de esta excursión y obsequiará con dulces, a los niños del Coro Infantil.

### Lo que ha acordado la Comisión del Desarme

Ginebra.—La Comisión General del Desarme había encargado a un Comité de redacción de elaborar un texto de compromiso, con arreglo a las proposiciones hechas en las sesiones, referente a la aplicación del criterio del artículo octavo del pacto del desarme.

El Comité de redacción, que se reunió a última hora de la tarde, se encontró ante dos textos: uno, de las delegaciones españolas, noruega, checoslovaca, etc., y otro, que había defendido en la tribuna el delegado italiano, señor Grandi.

Después de una deliberación muy amplia, el Comité de redacción se puso de acuerdo sobre un texto único, que dice así:

« La Comisión general declara que para determinar los criterios de la limitación y de la reducción de armamentos deben ser aplicados los criterios del artículo octavo del pacto de la Sociedad de Naciones, y que, por consiguiente, es necesario reducir los armamentos al minimum compatible con la seguridad nacional y la ejecución de las obligaciones internacionales impuestas por una misión común, que podría, quizá, tener en cuenta la situación geográfica y las condiciones sociales de cada Estado. »

Este texto fue adoptado por unanimidad, menos el voto del delegado soviético, señor Litvinoff.

El señor Grandi se mostró satisfecho de las concesiones hechas a sus aspiraciones.

Hay que hacer resaltar que el principio de las delegaciones española, noruega, etc., triunfó finalmente en gran parte porque el texto también reproduce, según el deseo de dichas delegaciones, las disposiciones del artículo octavo del pacto de la Sociedad de Naciones.

UNA REUNION DE HEROES

### Hay regimenes que tienen que comprar a buen precio su prestigio

(De «Heraldo de Madrid».)

Mussolini pretende celebrar en Roma —la influencia sin duda de la Roma pagana rival de Grecia— un banquete de héroes. Todos los supervivientes de la gran aventura aérea, los que desfloraron la ruta virginal hasta entonces que une a Europa y América a través del Atlántico, han sido invitados especialmente por el «duce», que quiere reunirlos en torno suyo.

La cosa responde a una aspiración en la que coinciden los dictadores, y Mussolini no podía ser una excepción. Lo único que ha hecho ha sido, como corresponde a su máxima categoría dictatorial, una iniciativa de más envergadura que las de sus colegas de autocracia. Todos los dictadores tienen la preocupación obsesiva de dar un tinte de espiritualidad objetiva a su forma de gobierno, precisamente porque las formas de gobierno dictatoriales carecen de contenido espiritual. Su dinero les cuesta, pero ellos lo consideran bien empleado porque imaginan que dan al resto del Mundo un timo. ¿Quién dice que no hay espiritualidad en las dictaduras? ¿Quién afirma que carecen de rango intelectual? Ahí está Juan Vicente Gómez, el venezolano, mecenas protector especial del arte del teatro, y refugio donde van a recalar de arribada forzosa los grupos de comediantes fracasados en su natural intento de conquista de América. Aquí tuvimos a nuestro Primo de Rivera, a quien el cursi de Mauricio de Waleffe, el pintoresco inventor de los pantalones cortos e implacable cultivador de los cursos de belleza, cambió por una suma respetable de pesetas aquel inefable Congreso de Prensa latina, al que prestaron algunos colegas una cooperación poco meditada, pero del que otros nos apartamos con un justo recelo; y ahí surge ahora Mussolini con esta reunión de los audaces cruzadores del aire sobre el Atlántico.

Ingenua la maniobra. El aprecio internacional, la consideración del Mundo, el prestigio, la espiritualidad, no se compran. Todo el dinero invertido en ese vano empeño es simiente en rastrojo. Todos los artículos enderezados a ese fin, pagado a buen precio en la Prensa asequeble de todo el Mundo por la dictadura española, no consiguieron lo que ha conseguido en el breve espacio de un año la República sin gastar un solo céntimo. He aquí la diferencia.

Mussolini, con el dinero del país, quiere comprar para la dictadura italiana una espiritualidad que no se vende. Más de un centenar de aviadores son los audaces que sobreviven del gran salto Europa-América o viceversa... Veremos los que consigue juntar en Roma el «duce». Como aquí, con ocasión del Congreso de Prensa Latina, unos acudirán a la llamada del dictador y otros, más cautos, sentirán quizá en su espíritu, habituado a la libertad de los amplios cauces del aire, el escrúpulo de aceptar una invitación de quien, como el dictador italiano, mata el espíritu nacional o lo encierra— que viene a ser lo mismo— dentro de los estrechos límites de un Gobierno autocrático.

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la « Tipografía Mahones »

# 58 TIENDAS

de comestibles, en esta ciudad (únicamente) están vendiendo en la actualidad los riquísimos y acreditado ACEITES PURÍSIMOS DE OLIVA GARANTIDOS que recibe directamente de los cosecheros la CASA FERRE - Mahón.

Son los mejores, y los que más se venden en Mahón y todos los pueblos de la isla

## Juventud Republicana

MAHON

### Fiesta del Trabajo

La excursión marítima y merienda popular proyectadas para el primero de mayo, por la tarde, se efectuarán al punto denominado «Se Solana», en la orilla norte del puerto.

Asistirá una banda de música y el coro infantil, dirigido por nuestro correligionario don Antonio Borrás Pérez.

Habrà servicio de botes completamente gratuito desde las dos de la tarde y las embarcaciones llevarán como distintivo la bandera nacional con las iniciales J. R.

El sitio de embarque será en el conocido por «Se Punta», recomendando al público atienda en todo momento las indicaciones del personal encargado del servicio de botes.

\*\*

El coro infantil, que actuó con tanto éxito en las Fiestas de la República, interpretará «España Republicana» y el «Himno de Riego». Todos los niños serán obsequiados con dulces y vinos generosos.

\*\*

La conserjería de la Casa del Pueblo establecerá un puesto de venta de sandwiches, bebidas y refrescos.

LA COMISION ORGANIZADORA

## Juventud Republicana de San Luis

Gran velada a beneficio de esta Sociedad

Día 30 de abril a las 9 de la noche. Se pondrá en escena la comedia en 2 actos titulada

### El Padrón Municipal

terminando la velada con un gran baile del GORRO FRIGIO

Quedan invitadas todas las Juventudes Republicanas de la isla.

## Aviso al público

El conocido industrial Juan Escudero, tiene el honor de participar a su clientela, amistades y público en general, que desde el día 1.º de mayo, se hará cargo del establecimiento fábrica de chocolates «Seguí» de la señora Viuda de Juan Clar, calle de Pintor Calbo número 30, en el que se ofrece y continuará la labor emprendida por su antecesora, teniendo verdadero interés en servir al público las mejores elaboraciones de chocolate al gusto menorquin, mahonés y otras clases.—El establecimiento Fábrica de chocolates, JUAN ESCUDERO, Sucesor de Juan Clar

## PATRONISTA

Se ofrece tardes. José Pujol.—Cos de Gracia, 69.

## Peluquera

Prestará sus servicios a domicilio a las señoras y señoritas que lo soliciten. Anuncivay 3.

## Teatro Principal de Mahón

DOMINGO 1.º MAYO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9<sup>45</sup> noche.—P. P. 2<sup>50</sup>. Seg. 1<sup>50</sup>. But. 0<sup>90</sup>. Asi. 0<sup>65</sup>. Ent. 0<sup>55</sup>  
6<sup>45</sup> tarde.— » 3<sup>50</sup>. » 2<sup>25</sup>. » 1<sup>05</sup>. » 0<sup>75</sup>.

Sesión de las 4: Soldados 0<sup>40</sup>

EXTRAORDINARIO EXITO de la soberbia película, toda en español, oro de ley de la pantalla

### LA LEY DEL HAREM

por el célebre tenor de agradable voz José Mojica, Carmen Larrabeiti y María Alba

Próxima semana. Jueves: EL ACUSADOR DE SI MISMO.

Sábado, domingo y lunes: MARRUECOS preciosa producción por la gran actriz Marlene Dietrich.

Muy pronto: ¿Cuándo te suicidas? La mejor película de Imperio Argentina.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 30 DE ABRIL DE 1932. A las 9<sup>30</sup>. GRAN MODA. B. 50. G. 40

Colosal y estupendísimo programa, maravilla de emoción en 2 grandes asuntos

### Estrella simbólica

Colosal creación del atleta George O'Brien y la bellísima Sue Carol.

### Hombres peligrosos

Drama del gran mundo, presentado a todo lujo, creación de Warner Baxter.

Domingo 1.º de Mayo a las 4: ESTRELLA SIMBOLICA. Entrada única 0<sup>30</sup>.

Domingo, 6<sup>30</sup> y 9<sup>30</sup>; HOMBRES PELIGROSOS, Precios del sábado.

## AGUA BARATA

Y ABUNDANTE PODRA V. OBTENER EN LAS PERSISTENTES SEQUIAS DEL VERANO CON LOS

MOTORES A GASOLINA



ii RENDIMIENTO MAXIMO !! ii CONSUMO MINIMO !! ii GARANTIA ABSOLUTA !!

### GRUPOS MOTOR - BOMBA

para toda clase de elevación de aguas

### GRUPOS ELECTRÓGENOS

para obtener luz segura y económica

### GRUPOS ELECTRO - BOMBA

Los modernos motores «REX» por todos imitados, pero por nadie igualados, son los que van a la vanguardia de sus competidores.

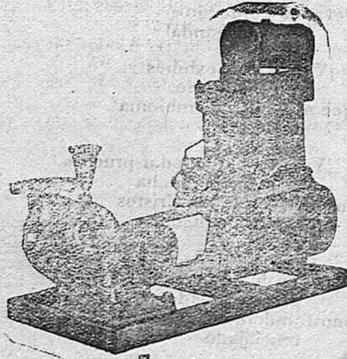
Más de SEIS MIL motores «REX» están funcionando en toda España dando prueba evidente de su superioridad. Son los que presentan las mejores garantías y dan las máximas facilidades para su pago.

Consumo: Inferior a 230 gramos por HP. y hora de funcionamiento en plena carga.

iii LOS MOTORES «REX» SON LA PERFECCION Y EL ORGULLO DE ESPAÑA !!!

Agente de ventas para Menorca: J. SEGUI.—José M.º Quadrado, 38, Ciudadela.

Sub Agencia en ésta: EDUARDO CABIRO MORA.—Prieto y Caules, 125.—Teléfono 40.



### MOTORES DIESEL

Arranque en frío De gran potencia para industrias

### MOTORES A GASOLINA

con sus Reductores para instalar a norias

### Motores marinos

### Bombas centrífugas

### Bombas de Rosario, etc.

Nombramiento acertado Lo es el de alcalde de barrio de San Clemente a favor de nuestro amigo don Miguel Llabias Carreras, persona de excelentes condiciones para dicho cargo. Le felicitamos por tan merecida designación.

## Agua de Miramar

Embotellado higiénico.

### Mantones de Manila

En el mundo de la elegancia y del buen gusto es motivo de comentarios muy elogiosos la soberbia exposición de mantones de Manila, auténticos, en infinita variedad y a cual más precioso, celebrada últimamente en la siempre renombrada Casa Sebastián, o comercio «La Fantasía», calle de Fermín Galán (Nueva).

Después de la magnífica exposición de todos los artículos de vestir, de modas y novedades, esta presentación de infinidad de modelos hermosísimos de mantones de Manila ha sido un segundo éxito brillantísimo.

Atento a múltiples peticiones «La Fantasía» repetirá la exposición de mantones de Manila el martes próximo de 8 a 10 de la noche y otra vez se aglomera al público para contemplarla.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Con el pasaje, la valija y carga, emprendió viaje anoche para Palma, el vapor «Bellver».

Junto a la cámara de segunda clase, se ha instalado en dicho buque una tercera preferencia, en cumplimiento de lo que exige el contrato que tiene la Trasméditerránea con el Estado.

Después de sesenta años de navegación del «Bellver», la Compañía ha pensado en hacerle la mejora.

En la tercera preferencia, hay un departamento de cuatro camarotes para señoras y otro de ocho, para caballeros; más reducidos no pueden ser.

Faltan algunos detalles muy interesantes, que es de suponer quedarán subsanados la próxima semana.

—Procedente de Ibiza y Barcelona, ha fundado esta mañana temprano la motonave «Ciudad de Valencia», al mando del capitán don Pascual Silvestre.

Ha traído pasaje, valija y carga. Saldrá mañana a las nueve para Alcuía y Barcelona.

## Para vender

Almacenes Andén de Levante desde el número 242 al 249.

Informes: Pi y Margall 50.—Mahón.

## Crónica local y general

### Acuerdo patriótico

Lo es indudablemente el que anoche tomó el Ayuntamiento y del que da cuenta un telegrama expedido en los términos siguientes:

«Ministro de Marina.

Madrid.

Tengo el honor y la satisfacción de comunicar a Vucencia el acuerdo unánime de este Ayuntamiento de ofrecerle para el crucero «Balears» la bandera de combate.

Respetuosos saludos.—Pedro Pons Sitges, Alcalde.»

El acuerdo muy laudable por lo patriótico, lo es también porque seguramente dará lugar en su día a una magnífica fiesta oficial también muy patriótica en nuestro maravilloso puerto; la fiesta de abanderamiento del crucero «Balears».

### Concierto público

Programa que ha de ejecutar mañana la música militar de 12 a 13<sup>30</sup> en el paseo de la Libertad, salvo fuerza mayor o contraorden:

1.º «Frasas menorquinas» (El flabiolero) paso-doble. M. San Miguel.

2.º «De Madrid» schotis. C. Pérez.

3.º «La del soto del Parral» ronda de los enamorados. Soutullo y Vert.

4.º «Estampas madrileñas». I. Triana de Avapiés. II. El organillo ha vuelto. III. Coplas y requieiros.

5.º «Paris-Londón» marcha militar. Ledesma y Oropesa.

G. Allier.

Las misas que se celebrarán los días 2 y 3 del próximo mayo en el altar mayor y laterales de la parroquial iglesia de Santa María a las 8 y media se aplicarán para el eterno descanso del alma de

### Don Narciso Tudurí Astol

La familia agradecerá la asistencia a dichas misas.

### Rectificación

Por un error de imprenta, en el artículo que con el título «Filólogos españoles, hablad», publicamos en la edición de ayer, aparece la palabra «vértice» en lugar de «vórtice».

### Información militar

HOGAR DEL SOLDADO.—Para cumplimentar lo ordenado todos los Jefes de Cuerpo y Unidades de estas islas, darán parte a la Comandancia Militar de Baleares antes del 7 del próximo mes de mayo, de haberse implantado en sus cuarteles el «Hogar del Soldado», añadiendo las observaciones que para el mejor funcionamiento del mismo, crean oportunas.

HORARIOS.—A partir del día 1 de mayo próximo se tocará diana a las seis horas y retreta a las 21<sup>30</sup>, ajustando los Cuerpos sus horarios a estas horas límites y remitiéndolos a esta Comandancia Militar para su aprobación.

MANDO.—Presente en esta plaza el señor Coronel del Regimiento de Infantería número 39, don Arturo Cebrían Sevilla, se hizo cargo de la presidencia de la Junta local de Víveres, cesando en el mismo el Teniente Coronel don Alfonso Useletí y López de Lara, que accidentalmente lo desempeñaba.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 8.º Oficial de Infantería.

## PROXIMA COSECHA

En el conocido almacén de maquinaria agrícola e industrial de don GUILLERMO J. ORFILA, Calle Pintor Calbo, número 13, Mahón, se han recibido ya los últimos modelos de máquinas SEGADORAS (mallorquinas y extranjeras), TRILLOS (para «batre») y AVENTADORAS (para «ventá»), cuyas ventajas debieran conocer todos los propietarios y agricultores de Menorca, y sobre las cuales se facilitarán en dicho establecimiento, gratis y sin compromiso de compra, cuantos detalles puedan interesar respecto a su funcionamiento, trabajo que ejecutan, precios, etc.

## SALON TRIANON

COMPANIA BEUT

DOMINGO 1.º DE MAYO DE 1932. DOS GRANDES FUNCIONES

Tarde a las 6<sup>30</sup> y noche a las 9<sup>30</sup>

### GRAN ACONTECIMIENTO

El drama social en 3 actos de Alberto Ballesteros y Ballesteros

## APOSTOLES

PRECIOS: Plateas 2<sup>50</sup>. Palcos 2<sup>00</sup>. Butacas 1<sup>00</sup>. General 0<sup>50</sup>.

DESPUES DE LA FUNCION GRAN DANCING

## SALON VICTORIA

SABADO 30 ABRIL. A las 6<sup>30</sup>. SESION DE GRAN MODA

Por primera vez, un film de Circo, al estilo de Los 4 diablos, hablado en español:

## Sombras del circo

El amor, los celos y... el trapecio, jugando con las vidas humanas, como se fueran marionetas. Emocionante creación de Amelia Muñoz, Félix de Pomés y el niño PITUSIN

Domingo sesiones a las 4, 6<sup>30</sup> y 9<sup>30</sup>. A las 6<sup>30</sup>: Butaca 1<sup>00</sup>. General 0<sup>60</sup>. A las 4 y 9<sup>30</sup>: Butaca 0<sup>75</sup>. General 0<sup>50</sup>

Diziana: Diziana: De frente marchen: De frente marchen: De frente marchen

# TENER CASA PROPIA

He aquí el ideal de todas las familias, que individualmente no es posible conseguir, y sin embargo puede lograrse fácilmente suscribiendo una póliza de la Sociedad

## El Hogar del Porvenir

Cooperativa de Ahorro y Construcción  
Domiciliada en PALMA DE MALLORCA

con Sucursales en BARCELONA - VALENCIA - ALICANTE - ZARAGOZA  
CASTELLON DE LA PLANA - MAHON y Agencias en todas las ciudades  
y pueblos de MALLORCA - MENORCA e IBIZA.

Solamente en Menorca 22 asociados disfrutaban ya  
de vivienda propia por este sistema cooperativo

SUSCRIBASE SEGUIDAMENTE

y participará en el sorteo del próximo día 22 de mayo, con TRES casas para  
MAHON, UNA para CIUDADELA y OTRA para ALAYOR, MERCADAL,  
FERRERIAS y SAN CRISTOBAL.

Pida detalles a la Agencia en Mahón

CALLE DE GRACIA, 90

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 29 a las 18 y a las 23-30.

## España al día

Política y economía

Consejo de Ministros

**Preliminares.**—En un departamento del Ministerio de la Guerra se ha reunido el Gobierno en Consejo de Ministros que empezó a las 11 y media y terminó a las 3 de la tarde; como de costumbre antes de entrar en la sala del Consejo algunos ministros hicieron manifestaciones a los periodistas.

**El señor Giral.**—El ministro de Marina anunció a los señores de la prensa que en la reunión ministerial hablaría de las posibilidades de construir un sumergible en Cartagena.

**Don Marcelino.**—El señor Domingo, ministro de Agricultura, dijo a los periodistas que ya tiene ultimados los proyectos de estatuto del corcho y del aceite.

Nota oficiosa

**Guerra.**—La nota oficiosa relativa al Consejo de Ministros dice que a propuesta del de la Guerra se aceptó un proyecto que reduce a un año el plazo para el ascenso al empleo inmediato de los Alféreces y asimilados de los distintos cuerpos del Ejército.

**Gobernación.**—Se fijan unas bases para establecer un servicio postal de suscripciones a periódicos.

**Justicia.**—Se establece la categoría única de magistrados de audiencias, se dictan reglas para la rápida tramitación de las demandas de revisión de contratos de fincas rústicas y se resuelven varios expedientes incluso uno de conmutación de una pena de muerte por otra de cadena perpétua.

Del trabajo

**Espectáculos.**—Una comisión de empresarios de espectáculos visitó al Director General de Seguridad y le anunció que se darán funciones el domingo; el Director les ofreció la debida protección y seguridad.

**La prensa.**—A consecuencia de la gestión realizada por algunas empresas de Madrid para publicar periódicos matutinos el domingo el ministro del Trabajo, señor Largo Caballero, dijo que haría respetar la ley del descanso dominical, pero si las empresas llegan a un acuerdo con los operarios lo autorizaría como caso especial; se ha acordado que se reuna el jurado mixto de prensa para decidir esta cuestión.

**Bases.**—El Subsecretario de Gobernación dijo a los periodistas que el ministro del ramo, señor Casares, le ha comunicado que en vista de que hoy se ultimarán las bases de trabajo se ha trasladado a Córdoba donde la Comisión realizará análogo trabajo al que ha hecho en Sevilla.

Los radicales en el Parlamento

Los republicanos radicales han publicado una nota en la que manifiestan que consideran infundada la alarma de las minorías parlamentarias ante la obstrucción al proyecto de delegaciones provinciales del trabajo.

El fin que perseguían los radicales es, al decir de la nota, el de mejorar el proyecto, objetivo que han logrado en parte con las modificaciones de los artículos 1 y 7.

Los radicales quieren evitar que los socialistas dificulten la labor de los gobernadores republicanos.

## Congreso de los Diputados

Sesión del día 29

Ruegos y preguntas

**Preliminares.**—Se abre la sesión a las 4 de la tarde, presidida por el señor Besteiro con la Cámara desanimada y ocupado el banco azul por el señor Largo Caballero; aprobada el acta anterior empieza el periodo de ruegos y preguntas.

**A ver, esos trigos.**—El señor López Goicoechea pide que se traiga al Parla-

mento el expediente de importación de trigos en 1916 por sospechar que en este expediente hay evidentes responsabilidades para el ministro entonces de abastecimientos señor Ventosa que tanto alborota ahora contra la República (aplau-so.)

El proyecto de delegaciones del trabajo

Se pasa al orden del día y continúa la discusión del proyecto de delegaciones provinciales del trabajo. Desde el principio del debate se nota que los radicales han abandonado la actitud obstruccionista.

Se rechazan varias enmiendas y se vota nominalmente la del señor Fanjul que también es desechada por 162 votos contra 53; los radicales votan con el Gobierno.

Se aprueba el artículo 3 al que se incorpora una enmienda del señor Orozco que propone la refundición del personal de las delegaciones con las inspecciones actuales nombradas antes de la dictadura.

Se aprueba el artículo 4 en votación ordinaria de 102 contra 33.

Se rechazan cuantas enmiendas se presentan al artículo 5 y queda este aprobado; lo mismo ocurre con el 6.

Al discutirse el 7 y ponerse a votación se suspende el debate por falta de número de votantes y a propuesta del señor Fernández Poza.

Y se levanta la sesión a las 8-40 de la noche.

## Crónica Nacional

### Noticias varias

Reforma agraria

Una Comisión representante de la Asamblea económica agraria entregó al Presidente del Congreso, señor Besteiro las conclusiones adoptadas por aquella.

El señor Besteiro ofreció transmitir a la Comisión Parlamentaria de Reforma Agraria.

De correos y telégrafos

**Suscripciones.**—El Gobierno acordó autorizar a los carteros y peatones para cobrar suscripciones de periódicos y percibir como gratificación el 2 por 100; podrán también repartir periódicos prescindiendo de los fijos individuales.

**Pagos.**—Se autoriza a los oficiales de correos para pagar cantidades de la Caja Postal de Ahorros cuando conozcan los titulares de las cartillas.

**Aparatos.**—Los periódicos, los bancos y otras entidades podrán montar aparatos propios de telegrafo, los periódicos pagarán con arreglo a la mitad de la tarifa que se asigne a las entidades.

**Personal.**—El de correos se posesionará a los 21 años de edad y no se exigirá el título de bachiller; se la exigirán rudimentos de derecho administrativo y político de Hacienda pública y el Código Penal.

A vuela pluma

**Manifestación un muerto.**—En Granada se organizó una manifestación a consecuencia de los sucesos de Motril; la benemérita fué recibida a pedradas y tiros, se defendió y resultaron un muerto y un herido.

**Judiciales.**—Se aumenta hasta once el número de juzgados de instrucción en Madrid; es indultado de la pena de muerte el criado de una granja que degolló a su mujer y a una hijita de veinte y siete meses.

**Salida aplazada.**—El jefe del Gobierno, señor Azaña ha dado orden de que

se aplase la salida de la comisión de técnicos que debía recorrer las tierras del protectorado español.

**Manifestación.**—Los comunistas de Madrid invitan a sus afiliados a la manifestación del 1.º de mayo que irá desde La Cibeles a la Puerta del Sol.

**Energías latentes.**—Los sindicalistas madrileños organizan actos en locales cerrados y dicen que prescinden de hacer una manifestación porque quieren reservar las energías.

## Exploradores de España

Asociación oficial

Mañana domingo, 1.º de mayo, los Exploradores y Lobatos se reunirán en el local social a las 8-45 para dirigirse a la «Cala del Murtá».

Mahón 30 abril de 1932.—Francisco Seguí.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

**Encargos:** En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## CENTRO JURIDICO

Especializado en cobro de créditos

Abogados D. Zamora y F. Vanrell  
Muntaner, 3.—Barcelona.

## MOTO

Marca «Ariel» (Inglés) en perfecto estado y a toda prueba se vende por pesetas 875.

Informes «La Ventajosa». Hannover 22.

## Sindicato Avícola de Menorca

Cooperativa

Por el presente se convoca a todos los socios de la misma para la junta general extraordinaria que tendrá lugar en el local social a las once horas del día 1 de mayo, al objeto de nombrar el Consejo de Administración.

Por la Comisión el Secretario, Francisco Granell.

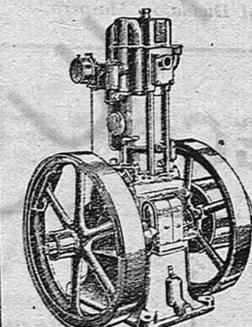
## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO Y MEDIO KILO AL PRECIO DE 1'90 Y 0'95 RESPECTIVAMENTE; LAS ENCON-

TRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa.—Mahón.



### ¡¡ Economice gasolina !!

Ahora que la gasolina ha subido, interesa, más que nunca, adquirir un motor económico. Ninguno consume tan poco como el VELLINO. 70 motores de esta marca, sumando más de 200 HP., funcionan en Menorca, y éste es el mejor informe para el comprador.—Listas de poseedores, y presupuestos, gratis.—También motores VELLINO de aceites pesados; norias de cangilones y de rosario; bombas centrífugas y de pistón, etc., todo con máximos rendimientos y garantía absoluta, incluso entrega instalaciones a prueba.

**G. J. ORPILA. - Pintor Calbo, 13. - MAHON**

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas

## Jabón de Sales de CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25

PROPIETARIOS. Hijos de R. J. Chavarri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

## Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 1.º DE MAYO A LAS 3'45 TARDE

FIESTA DEL TRABAJO

Interesante match de futbol entre los potentes equipos militares

Artillería de Costa núm. 4

(Campeón militar)

CONTRA

Infantería número 39

(Sub-campeón militar)

Precios: Entr. gral. 1'00. Socios de la Unión 0'50. Niños 0'10. Señoras gratis.

NOTA: Cabos y soldados del ejército entrada gratis.

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Potage de garbanzos  
Huevos a la rusa  
Pescado salsa rica  
Ternera mechada  
Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados.  
Escupiñas  
Arroz con menudillos  
Pescado frito  
Pollo asado  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» » » (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

da; habló de los caprichosos efectos de esta pasión, y al fin, no pudiendo contener en sí mismo el asombro que le causaba la actitud de madame de Clèves, la refirió al vidamo, sin nombrar la persona y sin decirle que él tuviese la menor parte; pero se expresó con tanto calor y admiración, que el vidamo sospechó inmediatamente que la historia le interesaba de un modo directo y particular. Le suplicó encarecidamente que se lo confesara, añadiendo que hacía mucho tiempo que le creía dominado por una pasión violenta y que era injusto desconfiar de un amigo que le había confiado el mayor secreto de su vida. Estaba demasiado enamorado monsieur de Nemours para confesar su amor; hasta al vidamo se lo había ocultado siempre, a pesar de ser el hombre que más apreciaba entre todos los de la Corte. Le contestó, pues, que esta aventura se la había referido uno de sus amigos bajo la promesa de no comunicarla a nadie y que él también le suplicaba guardase el secreto. El vidamo le aseguró que no diría nada; pero el duque de Nemours ya se arrepentía de haberle dicho tanto.

El príncipe de Clèves se dirigió en busca del rey con el corazón oprimido por una angustia mortal. Sentía por su mujer la más violenta de las pasiones y el más intenso de los amores. Lo que le había dicho su mujer no enfriaba su cariño; pero si hizo que adoptase otro matiz diferente del anterior. Lo que más le preocupaba era el ansia de co-

precio que compra la confianza que os pido. Creed, os lo juro, que no di mi retrato. Verdad es que vi cómo lo cogían; pero quisiera disimular por temor a exponerme a tener que oír cosas que todavía no se han atrevido a decirme.

—¿Cómo os han podido, pues, demostrar que os aman—preguntó monsieur de Clèves—y qué muestras de pasión os han dado?

—Evitadme el dolor—replicó ella—de tener que recordar ciertos detalles, que me avergüenzan sólo por haberlos notado y que me han persuadido demasiado de mi debilidad.

—Tenéis razón—añadió él—; soy injusto. Debéis negaros a responder siempre que os pregunte semejantes cosas; pero no os ofendáis, sin embargo, si alguna vez os lo preguntase.

En este momento varios de los criados que habían permanecido por la alameda se acercaron para advertir a monsieur de Clèves que acababa de llegar un gentilhombre para ordenarle, de parte del rey, que aquella noche se encontrase en París. Monsieur de Clèves se vió obligado a marchar y sólo pudo decir a su mujer que le suplicaba regresase al día siguiente y que podía estar segura de que, a pesar de estar muy afligido por lo que le había dicho, sentía por ella una ternura y una estimación que la debían tener satisfecha.

Cuando marchó el príncipe y madame de Clèves quedó sola, mostróse tan asombrada al reflexionar sobre lo que acababa de hacer, que apenas si

El final de la supuesta conversión de Blasco Ibáñez

### Una actitud noble

No hablaríamos ya más de este asunto. Hemos dicho y lo repetimos, que todo cuanto se ha escrito a propósito de la «conversión» de nuestro insigne Blasco Ibáñez, ha sido además de canallasco, infantil. Pero ante la incalificable actitud en que se emplazaron algunos periódicos y ese sacristán hermético, con rostro de cemento, conocido por Ramiro de Maeztu, hemos todavía de añadir estas pocas palabras y, además, creemos de justicia recoger algo de lo que el «Diario de Valencia», con toda lealtad, afirmaba ayer.

He aquí lo que el colega ha escrito: «Desde hace algunas semanas viene apareciendo en nuestros queridísimos colegas, los periódicos católicos de provincias, un artículo en el que se dice que el señor Blasco Ibáñez falleció después de haber recibido los Santos Sacramentos y que su entierro fué católico.

Por numerosos conductos se nos ha enviado a nosotros el recorte de ese mismo artículo, con el natural interés de que lo reprodujeramos.

No lo hemos hecho así y, como es cuestión que ha trascendido ya a casi toda la Prensa, queremos dar explicaciones de nuestra actitud, que parece ha molestado a algunos de nuestros anónimos colaboradores.

Cuando falleció en Mentón el señor Blasco Ibáñez y ante la duda y la esperanza que ponía en nuestro espíritu la

imagen del Sagrado Corazón de Jesús que aparecía en la fotografía junto al lecho de muerte de aquél, quisimos beber en fuente directa y nos dirigimos al reverendo señor cura párroco de dicha población francesa, el cual nos contestó manifestando que «ni él ni ninguno de los sacerdotes de su parroquia habían sido requeridos para asistir espiritualmente al señor Blasco Ibáñez en sus últimos momentos» y que «el entierro de éste había tenido carácter exclusivamente laico».

Comprenderán nuestros lectores que, teniendo nosotros desde entonces esta información, tan autorizada, no podíamos en manera alguna recoger otra que la contradictoria, por hermosos que sean los comentarios que de ella se reduzcan.

El error en los demás es disculpable, pero en nosotros dicha información no sería error, sino mentira imperdonable.

Con esto, damos por ultimada esta ingrata cuestión, sin que a pesar de ser el final tan definitivo, pensemos que no han de remover el cieno nuevamente todas esas cornejas siniestras, porque de todos es bien conocida la ruindad de sus almas.

(De «El Pueblo» de Valencia.)

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

### Noticias de todas partes

#### COMIDA DE LOS VETERANOS DE LA REPUBLICA

Convocados por los señores Malagarriga, Barrio y Morayta y Tato Amat, se reunieron ayer en comida fraternal los veteranos de la República, tanto civiles como militares.

El acto estuvo muy concurrido y entre los comensales figuraban el general Riquelme, el jefe de la escolta presidencial y el señor Andarias, que fué ayudante de campo del señor Villacampa.

Fueron asimismo muchos los adheridos.

A los postres hablaron los señores Barrio y Morayta, Tato Amat, Castells, el general Riquelme, don Pablo Andarias y el señor Malagarriga.

Se acordó enviar un saludo al Presidente de la República y otro a los viejos periodistas republicanos en la persona de don Roberto Castrovido.

#### LOS BELICOSOS HITLERIANOS

Berlín 23.—Se han recibido noticias de Colonia dando cuenta de que varios nacionalsocialistas agredieron a golpes al diputado socialista señor Wels y al prefecto de Policía de aquella población, que salían de un restaurante. Los agentes de Policía lograron detener a los agresores.

En Munich se produjeron violentas colisiones entre socialistas y racistas, teniendo que intervenir la Policía.

En esta capital fueron detenidas 190 personas, la mayoría comunistas.

### Alcaldía de Mahón

#### Existencias de aceite

En el B. O. n.º 10.202, de fecha 28 del actual, se inserta la siguiente Circular:

«Gobierno civil.-Sección Provincial de Economía.-El Excelentísimo señor Subsecretario del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio en telegrama fecha 25 del actual dice a este Gobierno lo que sigue:

«Ruego a V. E. haga cumplir a los Alcaldes de esa Provincia las obligaciones impuestas por Reglamento de Estadística de aceite (Gaceta 24 febrero pasado) especialmente la de dar a conocer a productores y tenedores de aceite la obligación que tienen de declarar todos datos exactos sobre cosecha y existencia verificando el servicio precisamente en los plazos marcados.»

Lo que se publica en este periódico oficial para general conocimiento y cumplimiento por parte de los señores Alcaldes de esta Provincia.

Palma de Mallorca 26 de abril de 1932.—El Gobernador, Juan Manent.»

Y en su virtud, de conformidad con el Reglamento antes citado, todos los tenedores de aceite de oliva comestible, aceite para usos industriales y aceite de orujo de aceitunas están obligados a presentar en esta Alcaldía el día 2 del próximo mes de mayo las existencias que de dichos aceites tengan en su poder sin excusa ni pretexto alguno, a fin de dar cumplimiento a lo ordenado en el repetido Reglamento y Circular que se menciona anteriormente.

Lo que se hace público para general conocimiento y su más exacto cumplimiento por los comerciantes interesados.

Mahón a 29 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 28 de abril de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	86'00
» B 1920	86'00
Interior 4 p. 100 A	63'75
» B	63'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	81'00
» B 1917	81'00
» A 1927 libre	92'35
» B 1927 libre	91'75
Exterior 4 p. 100 A	79'00
» B	78'50
Obligaciones Norte Prioridad	52'25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	43'15
Andaluces 2.ª serie fijo	18'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	81'50
Id. id. id. 5 p. 100	87'25
Id. id. id. 6 p. 100	100'25
Franco cheque París	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichsmark Berlín	00'00 a

#### MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	249'00
Onzas y sus fracciones	249'00
Isabelinas	250'00

#### Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100	100	
» » » 5 p. 100 E 1916	100	100	
» » » 5 p. 100 E 1921	100	100	
Empréstito 100,000 pesetas	100	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100	100	
Empréstito 45,000 pesetas	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	100	
» » » 6 p. 100 E 1927	100	100	
Libre impuestos	100	105	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	104	
Libre impuestos	100	104	
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	126	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	100	102	
Banco de Ferrerías	10	10	
Crédito Mercantil de Menorca	50	50	
Sdad. General de Alumbrado	5	5	
Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100	100	

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 25 de abril de 1932

Franco cheque	50'43
Libras id.	46'95
Dollars id.	12'83
Liras id.	65'95
Interior serie A	63'75
Id. id. B	63'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	86'00
Id. id. id. B 1920	86'00
Exterior serie A	78'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	78'75
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	52'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	81'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99'75
Acciones norte fin mes	53'55
Id. Alicante id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	56'85

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón de vencimiento 15 de mayo 1932 de las Deudas Amortizables al 5 por 100. También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

Novedades literarias que encontrará en la

### Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche. «Las plantas bienhechoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wile. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlandi. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted LA REVOLUCION FRANCESA

por ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50.

### ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa

Manolo Cardona

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Productos Robt. Ingham Clark-London: PEARLINE, el esmalte ideal para embarcaciones de recreo. Barniz superfino para yachts. — Patente de cobre rojo, el mejor para embarcaciones de madera.

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

RETALES GANGAS y OCASIONES

PRECIOS BARATISIMOS

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



150 MADAME DE LA FAYETTE

podía imaginarse que aquello fuese verdad. Observó que era ella misma la que había apartado de sí el corazón y el aprecio de su marido y que había levantado ante sí un abismo del que ya no saldría nunca. Se preguntaba por qué había hecho una cosa tan arriesgada, y veía que se había aventurado a esta empresa casi sin tener el menor deseo. La singularidad de semejante confesión, de la que no conocía ningún ejemplo, le dejaba ver la magnitud del peligro.

Pero cuando pensaba que éste era el único remedio, por violento que fuese, que podía defenderla contra el duque de Nemours, entonces juzgaba que no debía arrepentirse y que no era demasiado aventurada su decisión. Pasó la noche en la mayor incertidumbre y en el mayor trastorno y temor, pero al fin volvió la calma a su espíritu, y hasta experimentó cierto bienestar por haber dado esta prueba de fidelidad a un marido que tanto lo merecía por el cariño y sumisión que le profesaba, como acababa de demostrarlo una vez más en el modo de recibir su confesión.

Entre tanto monsieur de Nemours había salido ya del sitio desde donde había escuchado una conversación que tan vivamente le conmovía y se internaba en el bosque. Lo que madame de Clèves había dicho de su retrato le devolvió la vida porque le revelaba que era él a quien se refirió en toda la conversación sostenida con su marido, y que, por lo tanto, no le aborrecía. Al principio se entregó

LA PRINCESA DE CLEVES 151

francamente a la alegría que le proporcionaba esta creencia; pero no duró mucho, puesto que se desvaneció al pensar que lo mismo le demostraba que ocupaba un lugar en el corazón de madame de Clèves, debía persuadirle también de que ya no recibiría ni una muestra de afecto de una mujer que para evitarle había recurrido a un remedio tan extraordinario. Sin embargo, no dejaba de sentir cierto placer al pensar que por él había llegado a tal extremo, y se vanagloriaba de haber conseguido que le amase una mujer tan distinta a todas las de su sexo. En fin, se consideraba feliz y desgraciado al mismo tiempo.

La noche le sorprendió en medio del bosque y con mucho trabajo encontró el camino que debía conducirlo a casa de su hermana, madame de Mercoeur. Cuando llegó empezaba ya a despuntar el día y se encontró bastante apurado al tener que dar cuenta de lo que le había retenido. Se excusó como pudo, y el mismo día regresaba a París con el vidamo.

Estaba monsieur de Nemours tan esclavizado por su pasión y tan sorprendido por lo que había escuchado, que incurrió en la imprudencia, por lo demás muy ordinaria en los enamorados, de hablar en términos generales de sus sentimientos particulares y de relatar sus propias aventuras bajo nombres supuestos. Camino de París hizo recaer la conversación sobre el amor; exageró el placer de estar enamorado de una persona digna de ser ama-